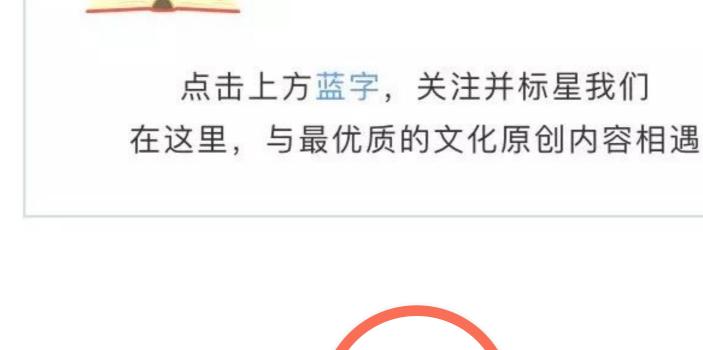
成为女性, 忘记女性: 性别观念裂隙中的文学书写是否可能? 原创 界面文化编辑部 界面文化 2020-12-23







如果你把《一间自己的房间》当作女性写作宣言与指南来读,一定会和弗吉尼亚·伍尔夫

撰文 | 赵蕴娴

编辑 | 黄月

刻意像女人那样讲话,都是致命的。" "她像女人一样写作,与此同时,又忘记了自己身为女人。"一个人怎么能成为伍尔夫笔 下的简·奥斯丁,像女人那样写作,又忘了自己身为女人?简·奥斯丁真的进入了这种写作 状态吗?她忘记的是什么,记住的又是什么?像伍尔夫那样对父权社会的压迫深有体会的 女人,怎么能在写作中忘掉愤怒?毕竟,伍尔夫本人似乎也没能做到。

一起经历大脑分裂。"去挣钱,写作,生活吧!"在听伍尔夫洋洋洒洒地讲完女性写作的

艰难发生与可期未来后,这样的鼓舞顺利成章,但谁又能料到,她话锋一转,给了我们当

头一棒:"女人哪怕去计较一点点委屈,哪怕不无道理地去诉求任何利益,哪怕或多或少

问题还不止于此:如果放弃了以愤怒为代表的情绪,是否也损失了其中蕴藏的女性经验? 女作家要抛开性别意识的狭隘和偏见,她需要经历怎样的自我分割?为什么一些女作家在 谈论社会性别议题时对自己的女性立场态度坚决,写作时却时刻警惕自身的性别意识,甚 至怀疑自己的女性身份?

图片来源:图虫 在这篇文章中,我们希望循着英国作家弗吉尼亚·伍尔夫、美国科幻小说家乔安娜·拉斯、 意大利作家埃莱娜·费兰特的思绪来探讨上述问题,同时,借助中国文学研究者张莉的研 究与调查,勾连起这些问题与中国当代写作的现状。女性意识的觉醒建筑了属于女性的文 学房间,即使父权依旧不停地试图把它拆得七零八散,传统已然形成,更大的危险来自于 内部——作为反思视角的性别意识在拆解过往文学之时,也在拆解自身,这是一场不断建 造与拆除、记录与涂改的游戏,而男性往往不觉得自己需要参与。

自己的房间:

女性写作传统的建设与危机

"为什么女人中间不会出现莎士比亚般的天才?"每一位女作家都得面对这个问题,她们的读

者也不例外。只要稍稍有些文学史方面的知识,男人女人就不免有此疑惑,毕竟男作家们的

皇皇巨著填满了整面书柜,简·奥斯丁和埃米莉·勃朗特夹在他们中间,安静瘦小,就连学养

两位20世纪的女作家曾经回答过这个问题。一位是安吉拉·卡特,她的回答相当直白

——"世界上就只有一个莎士比亚,妈的。"另一位是弗吉尼亚·伍尔夫,回答也很简洁明

深厚的人文主义者乔治·斯坦纳也要问:"女人为什么不能创造更多东西呢?"

确:"莎士比亚般的天才,不会出现在辛苦劳作、目不识丁的卑贱者中。"十六世纪的英国, 女性几乎还在幼年时便要承担家务,他们的父母视之为常态与美德,阅读是一种不必要、不 体面的兴趣,小女孩也没什么闲暇,她们的生活围着缝补、清扫与生养打转。不光平民人家 如此,出身贵族的温切西尔夫人也在诗里宣泄她对女性此种境遇的愤懑:"有人说,奴隶般

地操持无聊的家务,才是我们的最高艺术和最大用途。"伍尔夫假设,如果莎士比亚有一个 妹妹朱迪丝,同他一样天赋惊人,那么她唯有在目睹哥哥的才华得以施展时选择自杀,死后 葬在某个十字街口;因为父母心肠慈悲地要求她本分,剧院经理会把她当个笑话般挡在门 外,她无处可去,流浪街头,也许一位好心的绅士会收留她,等她怀孕后又将她抛弃。

3/2 《一间自己的房间》 [英]弗吉尼亚·伍尔夫 著 贾辉丰 译

人民文学出版社 2013-11

伍尔夫认为, 十六世纪的女人如若天赋异禀, 必然会发疯, 要么杀死自己, 要么离群索居,

半巫半神。周围环境千方百计地阻挠她们写作,这种压制内化到她们的身体里,变为一种隐

姓埋名的本能、即使有些残存的才华得以用诗歌、故事的形式流传、人们也无从知晓作者的

姓名。就算到了19世纪、玛丽·安·埃文斯也只能躲在"乔治·艾略特"的外套下避免麻烦、艾

米莉·勃朗特的身份曝光后,备受时评赞誉的《呼啸山庄》沦为了"彻头彻尾的怪物"。但这

一时期有名有姓的女作家毕竟变多了,经过十八世纪末的女权运动以及十九世纪的工业发

展,女性开始掌握自己的钱包,中产阶级女性能够通过笔和头脑中的知识来挣钱,尽管所收

不多,她们却不必依赖父亲、兄弟、丈夫过活,《傲慢与偏见》《简·爱》《维莱特》《米

德尔马契》在缺乏传统的情况下为后来者拓荒开路,树立典范。到了二十世纪,已婚女子不

能拥有自己财产的障碍已经扫清,更多的职业向女性开放,于是伍尔夫对剑桥大学格顿学院

与纽纳姆学院的女学生说:是时候了,是时候攒紧五百英镑的年金和属于自己的房间,为朱

毋庸置疑,文学史上有越来越多的女作家出现,受惠于女性解放运动,而这些女作家同样可

以被视为女性解放运动的先驱,她们用笔来为自己的性别争取一席之地。在中国,女性解放

与女性写作之间的关系或许更为密切。北京师范大学文学院教授张莉在《中国现代女性写作

迪丝的复活而努力,把女诗人不灭的灵魂带回世间。

的发生》一书中指出,中国现代女性写作者的诞生要感谢两场战争,"一场是把妇女们从家 内解放到家外的'贤妻良母'的战争、另一场则是在'五四'时代的'超贤妻良母'战争。"晚清民 初的知识分子将女性在家视为国家贫弱的原因之一,提倡女性走出家门,成为健康的国民。 学堂教育为女学生提供了一张"安静的书桌",她们不必再困于家务,有时间坐下来安安静静 地思考。及至"五四",一个大写的"人"字高扬,女性解放从集体生产力的提高走向个体人 格的发现,妇女的价值不取决于她是谁的女儿、谁的妻子、谁的母亲,"人"是唯一的确认。 一批女性历经了闺阁女子、女学生、女公民、人的身份转换,我们才得以看见冰心、庐隐, 以及后来的丁玲、萧红和张爱玲。

张莉 著 北京十月文艺出版社 2020-9 行过二十世纪的百年,女性写作已经建立起了相当可观的传统,无论中外。最初的几块碑石 兀立于荒原之上,向男性光辉璀璨的殿堂投以凝视,现在她们打理出自己的天地,也许没有 这么富丽,但足以为后来者提供一个不受打扰的房间,一壁可以找到适当语词和自身经验的 书籍。她们中有的人自觉地借用女性主义视角来批评女作家所受的压抑,思索自己的写作实 践,另一些人则是在文字中自然地表露出不同于男性的性别意识,从而被纳入"女性解 放""何谓女性写作"或"何谓女性意识"的讨论。 不过,女性传统被掩盖、割裂的现象依然大范围存在。美国女性主义科幻作家乔安娜·拉斯 回忆, 自己从12岁开始读《简·爱》, 14岁开始读《呼啸山庄》, 读了一遍又一遍, 大学时 读伍尔夫的小说,"满心罪恶感,就好像偷吃了很多糖果,"因为伍尔夫的小说太"女性 化"了。在很长一段时间里,她从来没有把这些女作家的作品视为"文学影响",文学影响必 然是正统的,来自索福克勒斯、但丁、莎士比亚、福楼拜、陀思妥夫斯基,来自男性,因而

莫里森等作家,少不得自己费一番力气去探索,但所有好读者都能隐约看出俄国男性作家间 的继承与发展。女性形成了自己的传统,又不断地被打碎、割裂,她们没有母亲,没有女 儿,孤零零地被放逐在外。每一代读者、每一个女性都必须四处收集砖石,重新建起被暴风 雨推倒的房间。 成为女性,忘记女性: 文学中的性别观裂隙

99读书人·人民文学出版社 2020-10 但还有一个问题处于幽暗的深谷,未被讨论:女作家在进行"突破性别"的写作时会遭遇什

没有遵循她自己的意见,阅读《一间自己的房间》,我们不难察觉她的愤怒和诉求,只不过

按照伍尔夫与费兰特的想法,女性要写出好的作品,就必须克服性别所带来的偏见和狭隘,

对自己的性别意识进行两部分切割,一部分是面向社会现实的态度,一部分是她投身写作的

诚实。不同的是,费兰特只要求割除作家自身对未来的愿景,即"我希望女性在将来如何",

不要用一己所好来构建世界,伍尔夫则希望把当下的愤怒一同抛掉。而问题就在于,情绪已

经被贬斥得太久,而叙事的诚实又长期被男性化的理智所把持。时至今日,已经有许多作品

向我们证明,独特的女性经验常常埋藏在所谓的"情绪"之中。例如,一个女人无缘无故地哭

泣,经常性地叹息,缺乏女性视角的人会把她描述为疯子、行将就木的老女人,但费兰特找

到了新的叙事策略——"碎片",碎片是失去与痛苦的不安,没有秩序,是"不稳定的风

景",把过去、未来和现在搅在一起。愤怒需要的可能不是割除、抑制或者化解,而是深刻

女作家在谈论女性境遇时几乎从不掩饰自己社会性别意识中的愤怒,愤怒是不公的结果,是

促使人思索、行动的动力,鼓励更多的女性发声,正是这一愤怒的诉求。而一落实到个人的

写作上,她们又对愤怒表现出极高的警惕,采取不同的方式应对,甚至于对自己关于性别的

思考产生怀疑。迟子建察觉到,伍尔夫的雌雄同体说或许隐含她对"女性身份的一种模糊担

在一连串关于教授、先生的玩笑中,愤怒被幽默化解了。

的挖掘和表达。

女性是建造者, 也是拆解者。来源: 图虫 为什么会对女性身份有不信任和担忧? 伍尔夫将性别之分视为现代文学不再和谐的源头之 一,她说,"所有唤起性意识的人都应当受到责怪",又说倘若莎士比亚见了克拉夫小姐和戴 维斯小姐(两位英国女子学院的创办人),十六世纪的英国文学当大为不同,因为他作为男 性的自我必会受压抑,大脑将失去安宁。这岂不是说这颗雌雄同体的伟大头脑其实并不存 在?我们能见到天赋不受阻滞的莎士比亚,只不过是因为在那个年代,只要身为男性,就有

的幻觉已经被打破,旧的屋宇容不下今天的经验和认识,新的讲述方式尚未稳固,既有受了

老屋阻挠的缘故, 也因为自身内部的风暴: 女性写作就像改衣, 她们从身上的旧毛衣里扯出

线头来绕在小指上,棒针穿梭钩织,旧衣服一点点变短,这时她们因为身体随着旧衣一起消

尾声:

自我拆解与重建——

女性写作的一些启示

尽管上文一直用"女性写作困境"来指称现代社会性别意识崛起后文学所面临的麻烦,但这个

问题绝不只是女性的,责任也不应当只落在女性肩上。因为需要处理的,不仅仅是女性的地

位、思想以及情感问题,而是两性的问题,这必然也就牵涉了男性的地位、思想和情感。以

往文学中的两性和睦之幻觉既已破除,便不必将大脑用于缅怀过去的"美好",思索当下困境

失而不安惶恐——这些也得织进花纹——直到身体重新出现在新衣服里。

03

之渊源与未来去路才是应为之事。 但现实是、文学领域里试图用新框架探索两性问题的还是女作家、男作家的参与很少、故而 称"女性写作""女性问题",倒是合情合理了,大部分男作家也就此避免了思索性别问题而 带来的大脑分裂。通览张莉对六十位中国新锐男作家与六位前辈作家的"性别观与文学创作 的调查",其中不乏对自己的创作反思恳切深入者,许多男作家也在社会的层面上支持女性 平权的要求,但落实到文学写作时,最常被提及的还是两个观点:第一,强调自己看见的首 先是人,其次才是男人、女人(甚至于说,自己只看见人,不看见其性别);第二,强调跨

性别的叙述不可能实现。把"人"放在前面,或许是受五四运动以及上世纪八十年代 对"人"再发掘的影响,但"人"字背后的男性意味,也已经被反复言说多年,何以只见到阶 级的压迫,而不见性别的压迫,更毋提二者的交叉性。 至于谈理解之不可能,不免滑入"子非鱼"的陷阱,及至最后连理解自己都是不可能的,便无 法下笔来写。在这里,女性写作可以提供的一点启示是自我拆解和重建。设若如伍尔夫打趣。 所言,古往今来,男作家们已经"仁慈和聪明地指点女人察觉她们脑后的隐秘处",那么这些 不"真实"的女性角色就算在今天受女性主义批评,也对女性有所裨益,现在,女作家所描述 的先令般大小的疤痕虽然灼人,但想必正适于"阴阳相合"的论调。如果担心冒犯"政治正 确", 费兰特已经说明, 文学要冒"正确"之大不韪来书写现实, 而真正的问题是, 缺乏性别

《碎片》[意]埃莱娜·费兰特 当代六十位新锐男作家的性别观调查 | 张莉 十作家性别观调查:铁凝、贾平凹、阿来、韩少功、阎连科、林白、迟子建、苏童、毕飞宇|张莉 《由胸部抵达身体:小说中的"奶子"主义、自我献祭和哺乳迷思》董子琪 喜欢此内容的人还喜欢

文艺报1949

上海译文

群学书院

南京烧鸭子来得快

2020年散文读记: 散文中的情感质量与生活形塑

《中国现代女性写作的发生》 她"壮着胆子",把自己的第二部小说献给了S.J.佩雷尔曼和弗拉基米·纳博科夫。

还有一种危险来自女性写作的内部。许多我们所敬仰的女性榜样在坚定地告诉我们"女性可 以写作""可以写得很好""女性的经验与视角必不可少"之后,又旋即发出警告:不能突破自 身性别的写作是危险的,你要写作,就必须忘记自己的性别,不要被它的愤怒左右。 "任何写作者,念念不忘自己的性别,都是致命的。任何纯粹的、单一的男性或女性,都是 致命的; 你必须成为男性化的女人或女性化的男人。女人哪怕去计较一点点委屈, 哪怕不无 道理地去诉求任何利益,哪怕或多或少刻意像女人那样讲话,都是致命的。"把《一间自己 的房间》当作女性主义启蒙文本来读的人,必然在此受到伍尔夫的当头棒喝,心中生出胆怯

3/2

忧和不信任",从而"以混沌的同体意象演绎智慧"。

31/2 《如何抑止女性写作》 [美]乔安娜·拉斯 著 章艳 译 三辉图书·南京大学出版社 2020-11 "年轻女性失去了榜样。"拉斯在《如何抑止女性写作》中写道。事情不像伍尔夫所想的那么 乐观,过一百年后朱迪丝就能回来——文学史上可供检索的女性名字诚然变多了,而获得官 方首肯的还是那几块碑石。回想我们所受的正规教育,中小学必读书目还止步于十九世纪的 几位女作家,处于青少年阶段的女性要想接触到多丽丝·莱辛、玛格丽特·阿特伍德、托妮·

成,伍尔夫杜撰]四处碰壁的漫步之后,在手中思绪的小鱼被教授、研究员、校役吓跑之 后,在书架上浏览完自十六世纪以来女性写作之艰难与进步之后,谁能忘记自己的性别呢? 如果我们都同意伍尔夫在前文中所说的,女性写作的意义在于讲出男作家所不察的女性经 验、点出男性脑后先令般大小的疤痕,那么忘记了自身性别所带来的体验和视觉,又怎么能 看见层层包裹下的自己以及别人脑后的疤痕呢? 伍尔夫提出"雌雄同体"说,认为只有男性化的女性头脑、女性化的男性头脑才最具创造力, 莎士比亚就是雌雄同体的代表。这听上去是一个十分理想的写作状态,但是否有可能、又究

克服的?男性意识需要怎样的处理?伍尔夫没有说清。

感到不适。

和恼怒。在牛桥[Oxbridge,系由牛津(Oxford)和剑桥(Cambridge)各截取一半连缀而

竟应该怎么做才能达到此种境界?在写作中忘记(更确切地说,"超越")自己的性别,指的

是作家的性别身份,还是性别意识?女性意识中的哪一部分是需要挖掘的,哪一部分是需要

意大利作家埃莱娜:费兰特在突破自身性别上持与伍尔夫相近的观点,她在《碎片》一书中

的解释更为清晰:"我们尤其是要超越在日常生活中对抗男权社会的女性,这些新女性的形

象在社会、文化和政治层面都很重要,但对于文学的风险很大。写作的人,应该去讲述他真

正知道的,或者以为自己了解的事,尽管这些事情可能有悖于他的意识形态。"也即是说,

费兰特以为,女作家即使深知现实的不合理,也不应当在故事中强行扭转这种不合理,去虚

构一个"正确"的完美世界,相反,她的任务是挖掘不合理所带来的痛苦,即使这令她和读者

《碎片》 [意]埃莱娜·费兰特 著 陈英 译 么?伍尔夫认为,在长期遭受父权社会的压抑、呵斥、嘲弄和无视后,愤怒已经成为女性意 识的一部分, 夏洛蒂·勃朗特无法不受愤怒的搅扰, 因而损害了《简·爱》的"诚实"性, 夏 洛蒂·勃朗特的叙述又是脱离了故事本身,转而去宣泄个人的怨愤。但伍尔夫的文字似乎也

了成为完人的潜质?对伍尔夫而言,没有女性意识,就不可能发现千百年来不死而游荡于野 外的朱迪丝之魂,而女性意识的觉醒,又是对文学中两性和睦的诅咒,男和女之间产生了巨 大的裂隙,诗歌不再浪漫,吟唱没有回响。女性拆解了文学,又建造着文学,过去两性和谐

视角、性别观的老旧已经影响了文学对现实的把握,以致于"奶子"主义大行其道,作者却以 为自己在不带男性意识地塑造人物的"丰富性和准确性"。说到底,拆解自身的性别意识,是 为了拨开层层缭绕"自以为是"的迷雾,照见现实。 参考资料: 《一间自己的房间》[英]弗吉尼亚·伍尔夫 《中国现代女性写作的发生》张莉 《如何抑止女性写作》[美]乔安娜·拉斯

管家这个职业, 大概不会有人比他写得更英国了 黄河鲤鱼, 青浦芥菜, 四川白木耳, 福建青海带, 北平溜丸子汆汤,